

SHANGHAI
RENMIN CHUBANSHE

现代女性 性爱与生活 探秘

XIAN DAI
NÜ XING
XING AI
YU
SHENG HUO
TAN
MI

〔美〕玛格丽特·W·玛特琳 著

沈恩明 钱 铿 王叔良 译

怡 文 张大卫

沈恩明 校

4.5



现代女性 性爱与生活 探秘

[美] 玛格丽特·W·玛特琳 著

沈恩明 钱 铿 王叔良

怡 文 张大卫 译

沈恩明 校

SHANGHAI RENMIN CHUBANSHE

上海人民出版社

(沪)新登字101号

责任编辑 李卫

封面装帧 诸钺庆

Margaret W. Matlin

THE PSYCHOLOGY OF WOMEN

根据美国霍尔特·赖因哈特

——温斯顿出版公司1987年第1版译出

Copyright© 1987 by Holt, Rinehart And Winston, Inc.

Translation Copyright© 1994 by Shanghai

People's Publishing House. All rights reserved.

中文版权所有，上海人民出版社，1994。

现代女性性爱与生活探秘

[美] 玛格丽特·W·玛特琳 著

沈恩明 钱 铿 王叔良 译

怡 文 张大卫

沈恩明 校

上海人民出版社出版、发行

(上海绍兴路54号)

新华书店上海发行所经销 常熟新华印刷厂印刷

开本 850×1156 1/32 印张 7.25 插页 4 字数 176,000

1994年6月第1版 1994年6月第1次印刷

ISBN 7-208-01758-1/C·44

定价 11.80元

译者前言

在当代社会，妇女的权利与平等似乎已不再是一个迫切的社会问题，因为文明与进步已使社会上明显歧视妇女的现象逐步消失。然而，如果去探究一下人们内心中根深蒂固的某些想法的话，我们会发现，许多人，包括已经受过所谓现代文明充分熏陶的人，依然有着对妇女的一些习惯性的错误观念。而这些错误观念也甚至为相当多的妇女本身所持有。这样，这些错误观念便会以所谓“集体无意识”的方式在人们制订的法律和诸多社会规则等方面体现出来，造成一种难以为人察觉的妇女不平等问题。因此，使社会正确地了解妇女；尤其是了解妇女特有的心理问题（包括性爱心理），从而打破某些关于妇女的传统神话，是妇女权利真正得到保证的前提。为此，我们特地组织翻译了美国妇女研究心理学家玛格丽特·玛特琳的这本书。玛特琳教授在美国是位活跃的女性心理学专家，曾有多本著作问世，并分别在1977年和1985年获得纽约州立大学的优秀教学奖及全美心理教学协会的心理学会奖。

虽然在中国，女性心理学方面已有不少著作问世，然而，此书与它们比较起来具有自己的独特之处。该书对某些问题的讨论是其他书里罕有出现过的。如怀孕期中的女性心理特点、遭到强暴后的女性心理特点以及中老年期的女性心理特点等。这些对妇女正确地对待自己，尤其是在遭受巨大挫折后避免出现心理崩溃或防止以后出现严重的心理障碍等都是具有非常重要的意义的。在我国，对于这些方面的研究尚很薄弱，因而此书的翻译恰能补充不足。

总起来看,该书围绕着女性一生中各个阶段的心理特点,作了生动的分析和描述,包括对女性性爱心理作了较为详尽的探讨,并提出了一些生动有趣的实例,因而该书对女性读者在心理学的基础上对自己有一个正确的认识是不无裨益的。另外,该书吸取了有关研究的最新成果,并将它们在书中给予了通俗的概述。

妇女往往在其成长的过程中,在某些特殊的阶段,会产生一些相应的特殊心理障碍。这种心理障碍一方面是自己本身的生理情况直接影响心理而造成的,另一方面是由于生理上的变化而导致了周围人们的反应、或者受到他人行为的直接作用而造成的。而消除这些心理障碍的前提便是首先要清楚地了解自己的内在心理机制,懂得自己心理障碍的成因。了解自己心理障碍的成因过程从某种意义上来说便是自我心理治疗的过程。因为此时你不再盲目,不再为自己突如其来的烦恼或其他莫名的情绪出现而不知所措,这样你至少懂得了自己情绪的产生根源,而这就为消除它们提供了根据。

性爱心理是女性一生中极其重要的组成部分,它伴随着妇女的大部分人生,而对这部分心理的了解对于广大女性读者来说的确是至关重要的。这部分心理如果受到挫伤,将可能会对她们造成长时期的乃至一生的痛苦。然而,这种后果又往往与她们对有关心理方面的知识了解甚少有着极大的关系。对于性,仅仅了解生理的知识显然是不够的,我们还必须了解与性有关的性爱心理,这样才能够使女性读者对自己有一个真正的了解。除此以外,男性读者也很有必要对此有所了解,因为性的活动及发生的某些性心理障碍显然与男女双方有关。如果男女双方对此都有一个大致的了解,那末就显然能够大大地减少性爱生活中某些由于知识缺乏而导致的问题和苦闷。这对提高我们的心理素质以及由此而提高我们的生活质量有着不容忽视的作用。

当前改革开放使我们的社会有了新的活力,使我们加快了生

活的节奏,同时也使我们遇到了许多过去从未遇到过的新的烦恼。而在这些烦恼之中,女性所遇到的这类特殊心理烦恼应该说占着一个不小的比例。因此,译者期望本书的出版至少能在这一方面对广大女性读者有所帮助。

最后,应当指出的是,尽管该书在女性心理方面向读者提供了大量科学的知识。但是,由于该书毕竟是一位美国女性心理学方面的专家的著作,取材也基本上限于美国,因而该书对某些问题的视角一定会与我们有很大的差别。特别是在关于同居、同性恋、离婚、性暴力等等问题上,作者有许多的观点并不适合中国女性的心理状况。因此希望读者在阅读时对这些方面予以充分注意,不要生搬硬套,要注意领会作者的基本思想,从而使我们能够更好地了解女性心理的概况,使我们的生活有所得益。

本书在翻译过程中,得到李卫先生的大力帮助。他对译稿的加工花费了大量心血,在此谨表谢忱。

沈恩明

1993年11月

作者为中译本写的序

我从沈思明先生处愉快地获悉，我的《现代女性性爱与生活探秘》一书将被译成中文。在美国，有关性别及女性心理学的研究始于1900年，不过在以后的70年里几乎没有什么进展。幸运的是，在最近二十年里，女性心理学成了一个非常令人兴奋的主题。例如，现在大约有500所高等院校开设了这方面的课程。数以千计的心理学家进行着有关性别方面的研究，而且每年在这方面出版了几百本书。

世界上每个国家社会的进步都很缓慢，例如，在美国，有许多年轻妇女从事医生或律师职业。然而，妇女的薪水依然远低于男子。妇女依然是暴力的受害者。而且陈腐的性别观念仍然制约着男女们去取得他(她)们的专业目标和个人目标。

我希望本书将激励读者去思考全世界妇女的地位问题。因为这个地球上有一半人是妇女。我们每个人都需要去思考我们所能帮助妇女取得更多尊重的途径。妇女需要扪心自问她们如何能够帮助其他的妇女。男子也需要扪心自问他们如何才能帮助改善妇女的生活——为了他们自己的母亲、妻子、女儿以及所有其他的妇女。任何一个人都不应该站在一旁说：“这个问题与我无关。”事实上，德斯蒙德·图图主教的一段话是我最喜爱引用的话之一。他写到南非黑人所受到的虐待时说：“如果你在不公正的情形下持中立态度的话，那么你已经站到了压迫者的一边。如果一头大象的脚踩到了老鼠的尾巴上，而你却说持中立态度，那么老鼠将不会赞赏你的中立性。”

我要感谢李卫先生及上海人民出版社决定出版本书的中文本。我也要感谢沈思明先生等人作为译者而承担了这项工作。他们显然正在有助于促进全中国妇女的福利事业。

当你们开始阅读本书时，我要向你们致以最良好的祝愿。

玛格丽特·玛特琳博士

1993年12月于纽约

目 录

作者为中译本写的序	1
第一章 爱情关系	1
第一节 约会和同居	1
开始约会——理想的约会伙伴——涉足爱河——交流方式——同居——分手	
第二节 结婚和离婚	10
婚姻中的义务与权力——婚姻中的满足感——离婚	
第三节 女同性恋者和双重性恋女人	17
关于女同性恋者的理论——同性恋女子的调节——对女同性恋者的态度——同性恋关系——双重性恋女人	
第四节 独身女子	29
何谓独身女子?——对独身女子的态度——独身的利弊	
第二章 性生活	33
第一节 女性性器官和性反应周期	33
外部性器官——性反应周期——关于性高潮的理论——性反应周期中性的差异和相似	
第二节 性行为和对性的态度	37
性教育和早期性行为——性别角色的扮演——性活动——女同性恋者之间的性行为——性行为与老年妇女——性的革命	
第三节 性的失调	46
无性反应——性高潮失调——阴道痉挛——性交疼痛——性别角色和性失调——性失调的治疗	

第四节 生育节制和堕胎	50
生育节制——堕胎	
第三章 怀孕、分娩和做母亲	58
第一节 怀孕	59
怀孕的生物学原理——怀孕的身体反应——怀孕的情绪反应——	
对孕妇的态度	
第二节 分娩	64
分娩的生物学原理——分娩的情绪反应——有准备的分娩——家	
庭中心分娩法	
第三节 做母亲	68
有关母亲的词语——现实中的母亲——产后的烦恼——哺乳——	
依恋——对要孩子的决定	
第四章 女性与心理失调	78
第一节 心理失调的男女比率	78
有关材料——几种解释	
第二节 心理治疗与女人	82
心理治疗与性别歧视——传统疗法与妇女——几种替代方法	
第三节 几种心理失调症	93
抑郁症——恐惧症——饮食失调症——酗酒和滥用其他药物	
第五章 针对女性的暴力	105
第一节 强奸	106
攻击式强奸——被强奸者的反应——对强奸的看法——有关强奸	
的荒诞看法——对孩子的性污辱——约会强奸——丈夫强奸——	
防止强奸	
第二节 殴打女人	124
殴打关系的特点——对殴打女人的态度——有关被殴打女人的荒	
诞看法——被殴打女人的选择——社会对殴打问题的反响	
第三节 性骚扰	133
性骚扰受害者的反应——对性骚扰的看法——如何对付性骚扰	

第六章 女性的成就观点	141
第一节 成就动机和有关问题	142
成就动机——担心成功——霍纳的研究——“担心成功”的研究	
第二节 个人成就的自我感觉	147
成就环境中的自信心——成败的个人原因——自我归因的研究	
——自我归因的推论	
第三节 男女成就的自我感觉	152
对男女成绩的评价——对别人成败的归因——对别人归因的研究	
——归因别人成绩的推论	
第七章 妇女与就业	158
第一节 影响妇女就业的背景因素	159
妇女就业的原因——人格特性和妇女就业——职业选择——申请	
工作	
第二节 就职妇女	166
妇女在工作中所受的歧视——传统性的职业——非传统性的职业	
——家庭妇女	
第三节 就业对个人生活的影响	183
婚姻——孩子——自我调节	
第八章 妇女的中老年期	194
第一节 中老年的身体方面	196
健康问题——绝经	
第二节 退休	202
计划退休——适应退休	
第三节 中老年的社会方面	205
对中老年妇女的态度——中老年的性的角色——家庭关系——	
守寡——生活安排——对生活的满足——最后的话	

第一章 爱情关系

我女儿房间里的收音机正播送着“为我的爱而跳吧……”的歌曲，我自己房间中则是农村台的歌声“请放开我，我不再爱你”。本周末电视台的古典歌剧“罗安格林”是关于天鹅的骑士对爱尔莎的爱。我们去看了“音乐人”，其中流浪的囚犯爱上了本地的图书管理员。本星期的“普通医院”中讲的是霍尔特和普特南同时追求着西莉亚，而她仍爱着自己的丈夫安德鲁斯，安德鲁斯却因想谋杀西莉亚而蹲监狱。

看来整个世界都被爱给迷住了。我们无论听到过多少次“男女青年约会”的故事，但我们还是想听。有些歌曲、宏伟的歌剧、音乐以及肥皂剧的情节是专门描写工作、权力或父母儿女的关系，但其数量远小于以爱情为主题的同类体裁。

一本关于女性的书如果不谈爱是不完整的。因此，我们将谈谈与爱有关的四个问题。约会和同居；结婚和离婚；女同性恋者和双重性恋女子；独身女子。

第一节 约会和同居

开始约会

要描述男女青年关系的具体状况是比较困难的。部分原因是各个国家风俗习惯不同。然而，在大多数地区，小学高年级的孩子就有了暂时的异性伙伴。例如，我惊讶地听到女儿提起，她的一个朋友琼同比利一起“外出”。难道六年级的小学生在我们这个比较

保守的地区也约会吗？但是，据我所知，一起“外出”仅仅意味着两个人都相互承认喜欢对方——也许他们过去还从没有在课堂外碰过头。约会，从这个词的传统意义而言，它开始于孩子的以后几年，对女孩来说大约 14 岁，对男孩来说大约 15 岁。

约会带来的一个不幸结果是，年轻的女士们相互之间会产生一种不友好的关系，即使是亲密的女友也会偶尔受到监视，因为社会经验告诉她：任何女人都会“偷走”她的男朋友。我们可以发现，这种女性之间的竞争是如何发展到成年的，琳琅满目的广告促使她们使用某种专门的美容霜，以使她们看上去更年轻一点，广告还促使她们去买一双名贵的长统袜，以使男人在约会中把注意力集中在她们的大腿上。

理想的约会伙伴

男人和女人对约会伴侣有什么要求？他们的兴趣是否不同？有人认为，处于亲密关系中的男人和女人要求是相同的。这种要求就是，他们希望有一种永久的关系。不管男人还是女人，他们都把友谊与爱情看得比经济地位和社会地位还重要。

习俗认为，男人主要是追求有吸引力的女人——尤物。人们一般认为，女人比较欣赏男性的魅力，但也并不容易受这种特点的影响。

正如我们前面谈到过的，女人比较认真地看待这一习俗，那些认为自己的身体具有吸引力的青春期姑娘具有积极的自我意识，而那些处于青春期的男青年的自我意识则与吸引力无关。人们通常在评价女人时比评价男人更看重身体的魅力。

同样，对女人身体魅力的强调甚于男人这一点也带进了约会之中。然而，美貌女子约会的次数与相貌不那么诱人的女子的约会次数实际上并无多大差别，原因也许在于，男人因为怕被非常诱人的女子所拒绝，故他们实际上总是与不那么诱人的女人交往。在这种关系中有一种普遍的“竞争”趋势，男人希望能够与时髦的漂

亮女人约会。但是，他们最后总是选择了那些在时髦和魅力上和
他们自己差不多的女人。不管怎么说，看来男人在描绘一个理想
的女人时比在与女人实际交往时更强调魅力。

男人希望害羞的温柔姑娘作他们理想的约会伙伴吗？而女人
则希望威严的男人作其理想的约会伙伴吗？根据我们的调查，大
学女生最有可能描绘一种兼有男女特性的理想约会对象。在被调
查的人中，有三分之二描绘了理想的约会对象。这些对象既具有
许多女性特点，又具有大量的男性特征。不管这些女子对女性的
态度是传统的还是非传统的，非传统的大学男生也倾向于兼有男
女特性的约会对象。然而，对女性持传统态度的大学男生则既喜
欢兼有男女特性的约会对象，又喜欢传统的女性约会对象。换言
之，80年代的大学生一般不喜欢具有浓厚传统色彩的人，只有传
统的男性是例外。

人们通常认为，男人并不喜欢运动员般的时髦女郎。如果一
个女人想做一个理想的约会伙伴，她们应该“装聋作哑”。人们还
认为，男人从来不需要将自己表现得比实际差些，然而，布雷托等
人的研究使我们知道，男人和女人常常同样地掩盖了自己的才能。
这些研究者向大学生们询问，他们是否经常在其约会对象前装做
对艺术、体育、智力方面不大在行，或者干脆“装聋作哑”。结果表
明，差异是相当小的。然而，有一点很有趣，这就是，女子更有可能
向男人隐藏自己才能的领域常常是智力方面的领域，而不是艺术
或运动技艺。

浏览一下当地报纸上的个人征婚广告，看看是否能发现任何
一系列的性差异。根据对东海岸与西海岸的主要报纸的研究，我
们确实发现了巨大的性差异。在这次研究中发现，男人刊登的广告
总是更多地注重于身材上的吸引力。而介绍自己则偏重于经济
地位和身材特点。而女士们刊登的广告则更多地要求特殊的心理
特征。一家杂志在分析广告时发现，男子更倾向于注重约会对象

的身体吸引力。最后,对一家征婚录相服务处的调查显示,女子在选择其约会对象时,既考虑地位又考虑身材。而男人仅考虑身材吸引力而不考虑地位。

涉足爱河

一家很有代表性的杂志刊登了一篇短篇小说,描写了一个叫埃利丝的女人爱上了一个叫托德的男人。托德是那种讲究实际的人,他一直到小说结尾才受到埃利丝浪漫情调的感染。实际情形并非如此。事实上,男人比女人更容易陷入爱情。甚至在男女早期交往中,就可常常听到男子倾诉对女朋友的爱情,而女子对男朋友则不大可能有这种倾诉。

在波士顿地区的一次大规模调查中,要求处于约会阶段的男女们填写调查表,有一部分调查项目是关于“浪漫情调方面的情况”。它用来了解答卷者在一见钟情时,在不断保持这种真正爱情时,以及面对种种像种族、宗教和经济问题时,他们是在什么程度上坚持这种浪漫的信念的。调查表明,男人比女人更看重这种浪漫情调。这说明,女子在陷入爱情时与男子是有些不同的。男子比女子更多地谈到他们建立这种约会关系是为了建立爱情关系。这与前面提到的男人比女人更早地陷入爱情这一说法是一致的。

有一种说法认为,这是由于女人的异性容纳能力较低所致。然而,有人提出了一种经济方面的解释。即女人在“婚姻市场”上比男人更实际。人们认为女人要找那种收入较高的男人,而男人至少从传统上来说用不着为“未来配偶”的收入和职业担忧。因此,男人很容易倾心于一个女人,而女人则必定是自我抑制的和“爱挑剔的”。

另有一种意见认为,女子与人交往的方式与男子不一样,所以她们学会了以一种更抑制的方式来把握自己的感情。豪奇施尔德进一步发展了这种说法。她认为:女子要比男子花更大的努力来把握自己的感情,这意味着她们有时要试图创造一种原来并没有

的情感。女子确信自己能和一些有点乏味的人愉快相处。而且她们迫使自己去爱上那种具有所有未来配偶特点的人。同样重要的是,她们试图压抑自己正在出现的情感,例如,对于一个令人兴奋和漂亮、但不适宜做配偶的男人,她们便压抑自己的激情。相反,男人则更多地受到浪漫情调的影响。他们不必那么注意自己的情感。男人和女人在把握自己的感情方面是不同的,这种说法很有趣,而且听来很有道理。但是,近年来对这个问题的研究并不系统,如果知道在这个方面是否确实存在着性的差异,那是很有价值的。

在谈到涉足爱河时还可能有一个性的差异。即看来女子比男子更多地谈到她们具有某种激烈的爱情特征。根据某些学者的看法,女子比男子更多地谈到“如入云雾”、“头晕目眩”和“心旷神怡”以及“心神不定”。她们常常谈到自己感到极度欢欣。要注意,这种性差异主要体现在自我诉说中,因为男人不大愿意诉说这种亲密感情。

交流方式

一对相互陌生的男女在进行口头交流时的开场白总是由男人先作出的,有人发现,首次的开场白也能起到破坏交流的作用。看来男人们认为,女人喜欢矫揉造作而又轻率的谈话,女人一般来说喜欢提些无关痛痒的问题。

我们在前面提到过,女人比男人更多地表现自己。现在我们来谈一种亲密关系中的自我显示问题。正如有人说过的,女人比男人更多地展示自己个人的情况。然而,在现实的约会关系的自我显示中,性的差异比较小一些。

对这一问题的一个典型的探索涉及到一些约会伙伴,我们在有关浪漫情调的研究中对他们进行了调查。在这项调查中,调查者向大量约会伙伴询问他们向其约会对象暴露了多少各种不同的私人情况。在所有 17 个问题中,回答充分暴露了自己情况的比例是,女子 58%,男子 57%。因此,总的说来,在约会伙伴的自我显

示中没有性的差异。

但是,更仔细的分析表明,在自我显示的特殊领域存在着性的差异。女子比男子更多的暴露其父母、其同性朋友、其恐惧以及成就等情况。而男人则更多地暴露其政治观点、其最自豪的事物、其对约会对象的最喜欢之处等情况。注意,不同性别所暴露情况的领域一般是与人们对不同性别的世俗期望相一致的。

那末,男人与女人在发生冲突情况下的反应又是怎样的呢?有人调查了两种不同的世俗期望以及对冲突的实际反应,人们预计女子会哭叫、生气以及指责男人,因为他缺乏体谅和关心。人们预计男子会愤怒,不理睬女子的眼泪,并寻求一种合理解决问题的办法,同时说出自己的理由。在第二次调查中,要求那些约会伴侣选择一句在他们发生冲突时实际上会说的话。调查表明,实际反应与人们的预计基本上一致,但性差异更小。由于在这次调查中使用了自我诉说的方法,因此实际行为中的性差异要小得多。所以我们要说,人们关于性差异的观念同实际情形相比是夸大了的。

总之,在男女约会伴侣中存在着一些性差异,男人和女人对于什么是理想的开场白这一问题的看法是有分歧的。男人在某些方面暴露自己的私人情况,而女人则喜欢谈论另一些私人情况。男人和女人在发生冲突时的反应也有所不同。然而,约会男女之间的差异并不是巨大的,因为总的说来,女人和男人是同样自我暴露的,而且冲突方式的差异也比人们预计的要小得多。

为什么在约会关系中的性差异比较小?看来在密切的个人关系中有几种因素促进了这种相似性。我们曾提到过“相配”这个概念。人们总是倾向于选择那些与他们相似的人,因此外向的男人总是选择外向的女人。此外,在这种关系中还存在着相互影响的作用。这样,一个人的行为就有可能被对方重复。如果南希向罗得暴露了某些个人情况,那么罗得就有可能通过暴露他自己的个人情况来重复这一行为。只要男女相处在一起,这种相配与重复